

Patrocinat per l'Àrea de Cultura
de l'Ajuntament de Tarragona



**Ajuntament de
TARRAGONA**

Ja ets soci de l'APELLG?

L'APELLG té com a finalitat fomentar la relació entre els professionals i els estudiosos de la llengua catalana i la seva literatura (escriptors, llicenciats en filologia catalana, professors, estudiants, etc.) que hagin estudiat a la Universitat Rovira i Virgili (URV) o hi estiguin vinculats d'una manera o altra. Té, entre altres, les funcions següents:

- Vetllar pels interessos dels seus associats.
- Oferir serveis que ajudin a satisfer les necessitats dels socis, com borses de treball, beques, premis, cooperatives, assegurances, defensa i assessoria jurídica, etc.
- Afavorir una formació continuada dels seus membres quant a la llengua catalana i la literatura.
- Editar publicacions.
- Organitzar activitats culturals i científiques.
- Mantenir el contacte amb els estudiants del Departament de filologia catalana de la URV per tal que puguin beneficiar-se'n.
- Participar en altres entitats o organismes consultius en matèria de la seva competència professional.

Feu-nos arribar la vostra inscripció juntament amb les vostres dades bancàries per correu postal (APELLG, Departament de Filologia Catalana, Plaça de la Imperial Tàrraco 1, 43005 Tarragona) o bé per correu electrònic <apellc@tinet.org>. Quota anual: 30 €.

DIMECRES LITERARIS
DE L'APELLG

Llegir, traduir, editar

I: Poesia

*Antiga Audiència
de Tarragona*

Plaça del Pallol

30.10, 6.11 i 13.11

APELLG

Associació de Professionals i Estudiosos
en Llengua i Literatura Catalanes

Dimecres, 30 d'octubre

19:15

Presentació del cicle

19:30

Traduir poesia avui

XAVIER FARRÉ

Les traduccions de poesia dels clàssics en una literatura com la nostra tradicionalment no han estat tan sols una necessitat sinó que han aportat una dosi de prestigi considerable a la cultura i al traductor del cas. Fins fa poc era difícil trobar un gran poeta que no s'hagués dedicat a la traducció. Aquest panorama... ha desaparegut? És que els arbres dels *bestsellers* no ens deixen veure el bosc dels clàssics que ens demanen a crits traduccions i actualitzacions?

XAVIER FARRÉ és traductor, poeta i professor. Va ser lector de llengua catalana a Polònia. Va guanyar un dels premis Jaume Vidal Alcover de traducció, dins el cartell dels Premis Ciutat de Tarragona, l'any 2000. Ha traduït Milosz, Zagajewski i Bernhard.

Dimecres, 6 de novembre

19:30

La poesia al camp de Tarragona

RUBÈN FORTUNY, poeta

MAGÍ SUNYER, editor i poeta

GABRIEL GUASCH, poeta

LLUÍS FIGUEROLA, poeta

JORDI CERVERA, editor i poeta

ADAM MANYÉ, moderador

Algú escriu poesia al Camp de Tarragona? Si fem una ullada a les antologies i al tractament que els autors reben per part dels mandarins i de la premsa, un es pot arribar a fer aquesta pregunta. Ha estat culpa dels mateixos autors, que no han sabut o no han volgut promocionar-se? Si els que van als recitals llegeixen llibres, de què es queixen els editors?

Dimecres, 13 de novembre

19:30

La poesia catalana: una qüestió de model literari

SEBASTIÀ ALZAMORA

En cap moment s'havia publicat tanta poesia en català, però, cap on ens porta la sobredosi? De què parlem quan parlem de models literaris? Quin serà el rumb que emprendran els rius de tinta en vers tenint en compte els reptes del segle XXI i la salut prou precària de la llengua?

SEBASTIÀ ALZAMORA va entrar al panorama poètic català guanyant el Premi de Poesia Salvador Espriu per a joves amb *Rafel* i és el darrer guanyador del Ciutat de Palma de novel·la amb la seva segona obra narrativa, *Sara i Jeremies*, publicada per Proa.